

**Law No. (57) Of 2009
With Respect To Bahrain Stock Exchange**

**قانون رقم (57) لسنة 2009
بشأن سوق البحرين للأوراق المالية**

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1 January 2024

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يناير 2024

Law No. (57) Of 2009
With Respect To Bahrain Stock Exchange

قانون رقم (57) لسنة 2009
بشأن سوق البحرين للأوراق المالية

We, Hamad bin Isa Al Khalifa **the King of the Kingdom of Bahrain**

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

Having reviewed the constitution;

بعد الاطلاع على الدستور،

Legislative Decree Number (4) for the year of 1987 with respect to the Establishment and Organization of Bahrain Stock Exchange;

وعلى المرسوم بقانون رقم (4) لسنة 1987 بإنشاء وتنظيم سوق البحرين للأوراق المالية، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (21) لسنة 2002،

Commercial Companies Law promulgated by Legislative Decree Number (21) for the year of 2001;

وعلى قانون الشركات التجارية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (21) لسنة 2001،

Central Bank of Bahrain and Financial Institutions Law promulgated by Law Number (64) for the year of 2006;

وعلى قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية الصادر بالقانون رقم (64) لسنة 2006،

The Shura Council and the House of Representatives have approved the following law which we have endorsed and enacted:

أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

First Article

المادة الأولى

Legislative Decree number (4) for the year of 1987 with respect to the Establishment and Organization of Bahrain Stock Exchange as amended by Legislative Decree number (21) for the year of 2002 shall be repealed after adaptation by the Stock Exchange's to new requirements during six months starting from the next day of publishing this Law in the official gazette. Any provision to the contrary of this Law shall be repealed as well.

يلغى المرسوم بقانون رقم (4) لسنة 1987 بإنشاء وتنظيم سوق البحرين للأوراق المالية المعدل بالمرسوم بقانون رقم (21) لسنة 2002 بعد توفيق أوضاع سوق البحرين للأوراق المالية خلال مدة ستة أشهر تبدأ من اليوم التالي لتاريخ نشر هذا القانون في الجريدة الرسمية، كما يلغى أي نص يتعارض مع هذا القانون.

Second Article

المادة الثانية

Bahrain Stock Exchange's Board of Directors and all bodies working at the time of the validity of this law shall continue to carry out their responsibilities until the procedures of Stock Exchange's adaptation to the provisions of this Law as a financial institution licensed by the Central Bank of Bahrain under its supervision and control.

يستمر مجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية وكافة أجهزة السوق القائمة وقت العمل بهذا القانون في مباشرة اختصاصاتهم، إلى أن يتم الانتهاء من إجراءات توفيق أوضاع السوق طبقاً لأحكام هذا القانون، باعتباره مؤسسة مالية مرخص لها من قبل مصرف البحرين المركزي تخضع لإشرافه ورقابته.

Third Article

المادة الثالثة

The Ministry of Finance, the Central Bank of Bahrain and the Board of Directors of the Bahrain Stock Exchange – each in its respective capacity – shall take the required procedures for the Stock Exchange

على وزارة المالية، ومصرف البحرين المركزي، ومجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية – كل فيما يخصه – اتخاذ الإجراءات اللازمة لتوفيق أوضاع السوق، وإصدار ما يلزم من

to adapt to the new conditions and shall issue the necessary decisions according to the provisions of the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions Law.

Fourth Article

The Bahrain Stock Exchange shall be registered – after adaptation to the new requirements – within the Ministry of Industry and Commerce as a stock company carrying out its activity under its memorandum of association and internal regulations without contradiction to the Commercial Companies Law; it shall act in accordance with business principles and basics with the intention to make profits.

Fifth Article

The stock company shall replace – after its registration within the Ministry of Industry and Commerce and the formation of its Board of Directors – the Bahrain Stock Exchange established by Legislative Decree number (4) for the year of 1987 in its rights and obligations. All the Bahrain Stock Exchange properties, immovable and movable assets, intellectual property and fame shall be referred to the company.

All employees of the Stock Exchange shall be transferred to the company with the same rights and benefits compatibly with the Commercial Companies Law.

Sixth Article

The President of the Ministers' Cabinet and Ministers – each in his respective capacity – shall implement this law which will come into force as of the next day of its publication in the official gazette.

King of the Kingdom of Bahrain
Hamad Bin Isa Al Khalifa

Issued at Riffa Palace
On 6 Muharram 1430 H
Corresponding to: 23 December 2009

قرارات طبقاً لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية.

المادة الرابعة

يتم تسجيل سوق البحرين للأوراق المالية – بعد توفيق أوضاعه – لدى وزارة الصناعة والتجارة كشركة مساهمة تخضع في مباشرة نشاطها لأحكام نظامها الأساسي ولوائحها الداخلية بما لا يتعارض مع قانون الشركات التجارية، وتعمل وفقاً لمبادئ وأسس العمل التجاري الهادف إلى تحقيق الربح.

المادة الخامسة

تحل شركة المساهمة - بعد تسجيلها لدى وزارة الصناعة والتجارة وتشكيل مجلس إدارتها - محل سوق البحرين للأوراق المالية المنشأ بموجب المرسوم بقانون رقم (4) لسنة 1987 فيما له من حقوق وما عليه من التزامات، وتؤول إلى الشركة جميع موجودات وأصول السوق الثابتة والمنقولة وملكيها الفكرية وشهريتها. وينقل إلى الشركة جميع موظفي السوق بذات حقوقهم ومزاياهم الوظيفية، وذلك بما يتناسب مع قانون الشركات التجارية.

المادة السادسة

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء – كل فيما يخصه – تنفيذ هذا القانون، ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ: 6 محرم 1430 هـ
الموافق: 23 ديسمبر 2009 م